

Consultation Questions FSC-STD-40-004

FSC-STD-40-004 のコンサルテーションのための質問

Sections セクション	Background information & Key changes 背景情報および主な変更点	Questions 質問
Scope 範囲	<p>The scope section has been revised to become clearer, and incorporate the requirements of Annex C. This section clarifies to whom and to which products the CoC certification applies.</p> <p>範囲のセクションは、現行規格（V3-1）の附則 C を入れ込みつつ、より明確になるよう修正をしました。このセクションでは誰に、そしてどの製品に対して CoC 認証が適用されるのかを説明しています。</p> <p>IMPORTANT: Informative part of Annex C and other annexes of V3-1 will be moved to a guidance document.</p> <p>重要: 現行規格（V3-1）の附則 C およびその他の附則の参考情報はガイダンス文書に移行されます。</p> <p>Key changes:</p> <p>主な変更点 :</p> <ul style="list-style-type: none">Including normative parts of Annex C from previous version (V3-1) 現行規格（V3-1）の附則 C から要求事項の部分を含めたIncorporating INT-STD-40-004_58 INT-STD-40-004_58 の内容を含めたIncorporating INT-STD-40-004_72 INT-STD-40-004_72 の内容を含めたIncorporating INT-STD-40-004_73 INT-STD-40-004_73 の内容を含めた <p>Section 1.2 of Scope 範囲のセクション 1.2</p>	<p>Q 1a: To what extent do you agree with the changes to the scope section? (agree, neutral, disagree)</p> <p>Q 1a: 範囲のセクションの変更点にどの程度賛成しますか？（賛成、中立、反対）</p> <p>Q 1b: Please provide the rationale for your answer and/or any suggestions for improvement.</p> <p>Q 1b: 回答の理由や改善のための提案をご記入ください。</p> <p>Q 2a: To what extent do you agree with section 1.2 of Scope “mixing NTFP and wood-based products”? (agree, neutral, disagree)</p> <p>Q 2a: 範囲のセクション 1.2 の「非木材林産物と木質由来製品の組合せ」にどの程度賛成しますか？（賛成、中立、反対）</p> <p>Q 2b: Please provide the rationale for your answer and/or any suggestions for improvement.</p> <p>Q 2b: 回答の理由や改善のための提案をご記入ください。</p>

Sections セクション	Background information & Key changes 背景情報および主な変更点	Questions 質問
	<p>This section clarifies the requirements for mixing non-timber forest products and wood-based products and the exemption that if NTFP and wood-based products are mixed and indistinguishable, NTFP may be uncertified (except cork, rattan and bamboo)</p> <p>このセクションでは、非木材林産物および木質由来製品を混ぜる際の要求事項を明確にし、またこれらが組み合わさった製品でも非木材林産物と木質由来製品が区別できる（見分けられる）場合には、非木材林産物は認証されていなくてもよい（ただし、コルク、ラタン、竹を除く）ことを明確にしました。</p>	<p>Q2c: Currently, the exemption applies if the FSC label clearly indicates the FSC-certified wood. Do you think the exemption should be applicable if the claim also clearly identifies the certified wood-based material or it should be limited to the label only?</p> <p>Q 2c: 現在、この非木材林産物が除外されるというルールは FSC ラベルによって FSC 認証木材が明確になっている場合に適用される。引き続き、FSC ラベルだけで認証木質由来原材料が明確になっていればよいと考えますか？それとも追加で表示でも認証木質由来原材料が明確になっている必要があると思いますか？</p>
Section 1 セクション 1	<p>General 全般</p> <p>Changes in this section mainly included streamlining and adding clarity.</p> <p>本セクションでは主に簡素化と明確化のための変更がされました。</p> <p>Workers' Rights changes 労働者の権利に関する変更</p> <p>In the current standard, the Clauses related to FSC CLR are: 1.5, 1.6 and 1.11. As one of the key intended outcomes of this revision being to simplify and clarify, it was considered prudent to ensure all labour rights-related Clauses were grouped together, and streamlined where possible,</p>	<p>Q 3a: To what extent do you agree with the changes in this section “Management system”? (agree, neutral, disagree)</p> <p>Q 3a: 「管理システム」のセクションの変更点にどの程度賛成しますか？（賛成、中立、反対）</p> <p>Q 3b: Please provide the rationale for your answer and/or any suggestions for improvement.</p> <p>Q 3b: 回答の理由や改善のための提案をご記入ください。</p> <p>Q.4a. To what extent do you agree with the restructuring of workers' rights-related</p>

Sections セクション	Background information & Key changes 背景情報および主な変更点	Questions 質問
	<p>incorporating other relevant normative references, such as interpretations and Advice Notes.</p> <p>現行規格では、FSC の中核的労働要求事項に関する条項は 1.5、1.6 および 1.11 項にあります。本規格の主な目的のひとつは簡素化と明確化であるため、労働者の権利に関するすべての条項を一つにまとめ、可能な限りアドバイスノートや解釈などの他の関連規準文書も入れ込むことで、全体を整理することが適切であると判断されました。</p> <p>Additionally, in relation to health and safety, there was discussion from the Conceptual Phase on whether to include occupational health and safety as a core labour requirement, to reflect changes by the International Labour Organization (ILO) including 'safe and healthy working environment' as a fundamental right, however there was unanimity on this.</p> <p>加えて、安全衛生については以前の改定の方向性を決めるためのコンサルテーションの際から、国際労働機関（ILO）が「安全及び健康な労働環境」を基本的な権利に含めたことを反映して、FSC としても中核的労働要求事項の中に入れ込むことについて議論されていました。しかし、この点については全会一致の意見が得られました。</p> <p>The working group discussed at length on this matter, with majority favouring its retention in Section 1. Therefore, the current standard wording has been reformulated and enhanced, including the incorporation of Motion 51/2021, to provide right to freely elect OHAS representative(s).</p> <p>作業部会ではこの件について長時間にわたり議論が行われ、過半数が安全衛生をセクション 1 に残すことを支持しました。一方、総会可決動議 51/2021 も組み込むために、現行規格の文言は見直され、強化されており、自由に労働安全衛生代表者を選出する権利を保障するための項目が追加されました。</p>	<p>clauses in Section 1, and the incorporation of the relevant interpretations and advice note? (agree, neutral, disagree)</p> <p>Q 4a: セクション 1 の労働者の権利に関する条項の再構築およびアドバイスノートや解釈の組み込みについて、どの程度賛成しますか？（賛成、中立、反対）</p> <p>Q.4b: Please provide the rationale for your answer and/or any suggestions for improvement. (free text)</p> <p>Q 4b: 回答の理由や改善のための提案をご記入ください。（自由記入欄）</p> <p>Q.5a: Please select the option you prefer?</p> <p>Q 5a: 良いと思われる選択肢を選んでください。</p> <p>a) Keep the health and safety requirements in Section 1. 安全衛生に関する要求事項をセクション 1 に残す。</p> <p>b) Move the health and safety requirements to Section 8 (FSC core labour requirements)? 安全衛生に関する要求事項をセクション 8 (FSC の中核的労働要求事項) に移動する。</p>

Sections セクション	Background information & Key changes 背景情報および主な変更点	Questions 質問
	<p>Key changes: 主な変更点：</p> <ul style="list-style-type: none"> Combining requirements for policy and self-assessment 方針文書と自己評価の要求事項をまとめた Incorporating INT-STD-40-004_61/INT-STD-20-011_36 INT-STD-40-004_61/INT-STD-20-011_36 の内容を含めた Incorporating INT-STD-40-004_68 INT-STD-40-004_68 の内容を含めた Incorporating ADVICE-40-004-24. ADVICE-40-004-24 の内容を含めた Incorporating Motion 51/2021 総会可決動議 51/2021 の内容を含めた 	<p>(multiple choice) (複数選択可)</p> <p>Q 5b: Please provide the rationale for your answer and/or any suggestions of alternatives.</p> <p>Q 5b: 回答の理由や代替案の提案をご記入ください。</p> <p>Q 6. Please provide any other comments you have about the changes related to workers' rights in Section 1.(free text)</p> <p>Q 6: セクション 1 の労働者の権利に関する変更について、他にコメントがあればご記入ください。 (自由記述)</p>
<p>Section 2 セクション 2</p>	<p>This section has undergone major changes. The goal of this section is to define the scope of activities of the certificate holder.</p> <p>このセクションでは大幅な改定が行われました。このセクションの目的は認証取得者の活動範囲を定義することです。</p> <p>Key changes: 主な変更点：</p> <p>The certificate holder is required to define:</p> <p>認証取得者は以下について定義する必要があります：</p> <ol style="list-style-type: none"> Whether they are single, group or multisite certificate holder 単独、グループ、マルチサイト認証取得者のどれか Which product groups are included in their scope 	<p>Q 7a: To what extent do you agree with the requirements of this section "Establishment of the scope of activities"? (agree, neutral, disagree)</p> <p>Q 7a: セクション 2 「活動範囲の設定」の要求事項について、どの程度賛成しますか？ (賛成、中立、反対)</p> <p>Q 7b: Please provide the rationale for your answer and/or any suggestions for improvement.</p> <p>Q 7b: 回答の理由や改善のための提案をご記入ください。</p>

Sections セクション	Background information & Key changes 背景情報および主な変更点	Questions 質問
	<p>認証範囲に含める製品グループ</p> <p>c) What are the eligible inputs for relevant output claims アウトプット表示に対応した適格なインプット</p> <p>Furthermore,</p> <p>更に</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Second downgrading scenario is added for FSC Recycled (Figure 1) 表示の格下げに関する 2 つ目のシナリオである FSC リサイクルの格下げルールの追加 (図 1) 2) Incorporating ADVICE-40-004-17 and the option to claim FSC Recycled as FSC Mix (Clause 2.8) ADVICE-40-004-17 の内容を含め、FSC リサイクルを FSC ミックスとして表示することを認めた (2.8 項) 3) Allowing an output claim for combination of Controlled Wood, FSC Recycled, and claim-contributing reclaimed materials (Table 2 & 3) 管理木材、FSC リサイクルそして表示に寄与する回収原材料の組合せについて、アウトプット表示を認めた (表 2&3)。 4) Incorporating INT-STD-40-004_08 (NOTE 1 under Clause 2.6) INT-STD-40-004_08 の内容を含めた (2.6 項の注 1) 5) Incorporating ADVICE-40-004-27 and assigning 70% claim contribution for CFM material, downgrading option from FSC Mix 70% or above to FSC CFM or below 70% (Figure 1) ADVICE-40-004-27 の内容を含め、CFM 原材料に 70% の寄与度を与える、FSC ミックス 70% 以上を FSC CFM または 70% 未満に格下げする選択肢を加えた (図 1) 6) Incorporating ADVICE-40-004-26 and clear requirements for 'add-on' claims (Table 2, Clause 2.6) ADVICE-40-004-26 の内容を含め、「アドオン」表示に関する明確な要求事項を定めた (表 2、2.6 項) 	<p>Q 8a: To what extent do you agree with downgrading scenarios in Figure 1? (agree, neutral, disagree)</p> <p>Q 8a: 図 1 の格下げシナリオについて、どの程度賛成しますか？（賛成、中立、反対）</p> <p>Q 8b: Please provide the rationale for your answer and/or any suggestions for improvement.</p> <p>Q 8b: 回答の理由や改善のための提案をご記入ください。</p> <p>Q 9a: to what extent do you agree with providing the option to claim FSC Recycled as FSC Mix?</p> <p>Q 9a: FSC リサイクルを FSC ミックスとして表示することを認めることについて、どの程度賛成しますか？</p> <p>Q 9b: Please provide the rationale for your answer and/or any suggestions for improvement.</p> <p>Q 9b: 回答の理由や改善のための提案をご記入ください。</p>

Sections セクション	Background information & Key changes 背景情報および主な変更点	Questions 質問
Section 3 セクション 3	<p>Streamlining and moving some clauses to other section to improve the flow and logic of the standard.</p> <p>規格の論理的な流れを改善するための簡素化およびいくつかの条項を他のセクションへ移動しました。</p> <p>Key changes: 主な変更点：</p> <ul style="list-style-type: none"> Incorporating INT-STD-40-004_59 (Clause 3.4) INT-STD-40-004_59 の内容を含めた (3.4 項) 	<p>Q 10a: To what extent do you agree with the changes in the section “Material sourcing”? (agree, neutral, disagree)</p> <p>Q 10a: この「原材料調達」のセクションの変更について、どの程度賛成しますか？(賛成、中立、反対)</p> <p>Q 10b: Please provide the rationale for your answer and/or any suggestions for improvement.</p> <p>Q 10b: 回答の理由や改善のための提案をご記入ください。</p>
Section 4 セクション 4	<p>No major change has been done on this section, only inclusion of take-back requirements</p> <p>このセクションには大きな変更はありません。引取りについての要求事項が追加されました。</p> <p>Take-back 引取り</p> <p>From the conceptual phase consultation results, most participants supported the inclusion of take-back as a circularity concept within the CoC standard. This concept enables organizations to take-back FSC-certified products from their customers after the initial sale and resell them with an FSC claim.</p> <p>以前の改定の方向性を決めるためのコンサルテーションの際から、大多数の回答者がサーキュラーエコノミーコンセプトとして CoC 規格内に引取りを</p>	<p>Take-back 引取り</p> <p>Q11a. How feasible is the implementation of the traceability and eligibility requirements for take-back? (Feasible / Neutral / Not feasible)</p> <p>Q11a. 引取り製品のトレーサビリティと適用条件に関する要求事項はどの程度実行可能ですか？(実行可能 / 中立 / 実行不可能)</p> <p>Q 11b: Please provide the rationale for your answer and/or any suggestions for improvement.</p> <p>Q 11b: 回答の理由や改善のための提案をご記入ください。</p>

Sections セクション	Background information & Key changes 背景情報および主な変更点	Questions 質問
	<p>含めることを支持しました。このコンセプトは組織が FSC 認証製品を初回の販売後に顧客から引取り、再度 FSC 表示を付けて販売することを可能とします。</p> <p>Key changes 主な変更点</p> <ul style="list-style-type: none"> • three new Clauses have been introduced (4.2 – 4.4) 3つの新たな条項の追加 (4.2 項～4.4 項) • Key focus on product traceability and eligibility after take-back 製品のトレーサビリティと引取り後の要件 	
Section 5 セクション 5	<p>Streamlining and moving some clauses to other section to improve the flow and logic of the standard.</p> <p>規格の論理的な流れを改善するための簡素化およびいくつかの条項を他のセクションへ移動しました。</p> <p>Key changes: 主な変更点：</p> <ul style="list-style-type: none"> • Traders have the option to provide annual volume summary in counting units (e.g., number of items) 流通・仲介業者が年間数量集計を個数（例：品物の個数や枚数）で作成する選択肢を追加しました。 	<p>Q 12a: To what extent do you agree with the changes in the section “FSC material and products records”? (agree, neutral, disagree)</p> <p>Q 12a: この「FSC 原材料及び製品の記録」のセクションの変更について、どの程度賛成しますか？（賛成、中立、反対）</p> <p>Q 12b: Please provide the rationale for your answer and/or any suggestions for improvement.</p> <p>Q 12b: 回答の理由や改善のための提案をご記入ください。</p>
Section 6 セクション 6	<p>General 全般</p> <p>Streamlining and moving some clauses to other section to improve the flow and logic of the standard</p>	<p>Q 13a: To what extent do you agree with the changes in the section “Sales”? (agree, neutral, disagree)</p>

Sections セクション	Background information & Key changes 背景情報および主な変更点	Questions 質問
	<p>規格の論理的な流れを改善するための簡素化およびいくつかの条項を他のセクションへ移動しました。</p> <p>Key changes: 主な変更点：</p> <ul style="list-style-type: none"> • Incorporating INT-STD-40-004_63 (Clause 6.6) INT-STD-40-004_63 の内容を含めた (6.6 項) • Incorporating INT-STD-40-004_11 (Clause 6.7) INT-STD-40-004_11 の内容を含めた (6.7 項) • Incorporating INT-STD-40-004_52 (Clause 6.8) INT-STD-40-004_52 の内容を含めた (6.8 項) • Incorporating INT-STD-40-004_32 (Clause 6.10) INT-STD-40-004_32 の内容を含めた (6.10 項) • Incorporating ADVICE-40-004-15 (Clause 6.9) ADVICE-40-004-15 の内容を含めた (6.9 項) • Expanding the requirements to the products sold but not shipped to CHs (Clause 6.11) 販売済みであるがまだ顧客へ出荷されていない製品について要求事項を拡大 (6.11 項) • Information on material coming from small and community forests will not be passed 小規模生産者およびコミュニティ生産者に関する情報は引き継がれません。 • FSC-certified products can carry other forestry certification labels FSC 認証製品に、他の森林認証ラベルを付けることが可能となりました。 	<p>Q 13a: この「販売」のセクションの変更について、どの程度賛成しますか？（賛成、中立、反対）</p> <p>Q 13b: Please provide the rationale for your answer and/or any suggestions for improvement.</p> <p>Q 13b: 回答の理由や改善のための提案をご記入ください。</p> <p>Q 14a: To what extent do you agree with the requirements in Clause 6.9 for “indistinguishable mix of neutral and certified material?”</p> <p>Q 14a: 6.9 項の「中立原材料及び認証原材料が区別できない（見分けられない）状態の混合物」の要求事項について、どの程度賛成しますか？</p> <p>Q14 b: Please provide the rationale for your answer and/or any suggestions for improvement.</p> <p>Q 14b: 回答の理由や改善のための提案をご記入ください。</p>

Sections セクション	Background information & Key changes 背景情報および主な変更点	Questions 質問
Section 7 セクション 7	<p>No major change in this section, reference to “timber” has been removed to make this section more exhaustive for all relevant legislation applicable to forest-based products.</p> <p>このセクションに大きな変更はありません。このセクションからは「木材」への言及が削除され、森林由来製品に関するすべての関連法令がより確実に対象となるようにしました。</p>	
Section 8 セクション 8	<p>As the inclusion of FSC CLR presented a major challenge for stakeholders from 2021, for this revision, the focus was to align and enhance, without making major changes, unless necessary and justified. The proposed changes are mainly linked to enquiries received from stakeholders (child labour, forced labour), inclusion of Motion 50/2021 to provide access to workers (freedom of association), and revised wording throughout the whole section to ensure it aligns with required drafting style (ISO). While making changes to this section, some relevant terms and definitions were also revised.</p> <p>2021 年の FSC の中核的労働要求事項の導入は利害関係者にとって大きなチャレンジとなりました。そのため今回の改定では、その必要性が正当化されない限り大きな変更は行わずに、強化と整合を焦点として見直しがされました。今回の変更点は主に、これまで寄せられた質問に対する明確化、総会可決動議 50/2021 の労働者代表の職場へのアクセス（結社の自由）、そして全般にわたる ISO のスタイルに合わせた文言の修正です。あわせていくつかの関係する用語と定義にも修正が加えられました。</p> <p>Key changes 主な変更点</p> <ul style="list-style-type: none"> Redrafting child labour requirements 児童労働の要求事項を再編集 	<p>Q 15a: To what extent do you agree with the proposed key changes in Section 8 “FSC core labour requirements”? (disagree/neutral/agree)</p> <p>Q 15a: セクション 8 の「FSC の中核的労働要求事項」の主な変更点について、どの程度賛成しますか？（反対、中立、賛成）</p> <p>Q15b: Please provide the rationale for your answer and/or any suggestions for improvement.</p> <p>Q 15b: 回答の理由や改善のための提案をご記入ください。</p> <p>Q 16a: Select the option you prefer:</p> <p>Q 16a: 以下から最も好ましい選択肢を選んでください。</p> <p>a) inclusion of the suggested Clause 8.3.3 permitting prison labour with conditions; this provides for permission within the scope of Article 2 of ILO Convention No.29.</p>

Sections セクション	Background information & Key changes 背景情報および主な変更点	Questions 質問
	<ul style="list-style-type: none"> • Provision of a conditional requirements for the use of prison labour 囚人労働の使用を特定条件下で認めるための要求事項の追加 • Inclusion of Motion 50/2021 in Freedom of Association requirements 結社の自由と団体交渉権において、総会可決動議 50/2021 の反映 • Terms and Definitions 用語と定義 <ul style="list-style-type: none"> ◦ Discrimination: inclusion of 'gender' 差別に「社会的な性別」を追加 ◦ Forced labour: gender-neutral wording 強制労働：性別に中立な表現 ◦ Worker: some examples to assist application in context of CoC 労働者 CoC における適用を容易にするためにいくつかの例の追加 	<p>提案された 8.3.項を追加して、一定の条件下で囚人労働を認めることを可能にする規定を盛り込む。これは、ILO 第 29 号条約第 2 条の範囲内での許可を定めるものです。</p> <p>b) absolute exclusion of any form prison labour, with a Clause providing "The Organization shall not use any form of prison labour for any activities under the scope of an FSC CoC certification" or similar.."</p> <p>あらゆる形態の囚人労働を全面的に排除し、「組織は、FSC CoC 認証の範囲に含まれるいかなる活動においても、いかなる形態の囚人労働も使用してはならない」という条項、またはこれに類する条項を設ける。</p> <p>c) Neither a) nor b)</p> <p>a)または b)のいずれでもない。</p> <p>Q16b: If you answered c) please provide your rationale for choosing neither option. (open text)</p> <p>Q 16a: 上記に c)と回答した場合は、その理由をお知らせください。 (自由記述)</p> <p>Q 17. Please provide detail on any other changes you would like to see in Section 8 (FSC core labour requirements),and include your rationale. (open text)</p>

Sections セクション	Background information & Key changes 背景情報および主な変更点	Questions 質問
Section 9 セクション 9	<p>With 70% claim contribution for FSC CFM, Table 3 is also revised. FSC CFM の表示への寄与度を 70%と定め、表 3 も修正しました。</p> <p>Key changes: 主な変更点：</p> <ul style="list-style-type: none"> Combination of FSC CFM with different claim contributing material will have the output claim of the lowest claim contributing material. FSC CFM とその他の表示に寄与する原材料分類を組合せた際に、最も低い表示に寄与する原材料分類になる。 	<p>Q 17: セクション 8 (FSC の中核的労働要求事項) について、その他に希望する変更があれば、理由と共にお知らせください。</p> <p>Q 18a: To what extent do you agree with changes in Table 3 – output claims under transfer system?</p> <p>Q 18a: 表 3 の「トランスファーシステム下で可能な FSC インプット表示とアウトプット表示の組み合わせ」の変更点について、どの程度賛成しますか？</p> <p>Q 18b: Please provide the rationale for your answer and/or any suggestions for improvement.</p> <p>Q 18b: 回答の理由や改善のための提案をご記入ください。</p>
Section 10 & 11 セクション 10 & 11	<p>Background: 背景：</p> <p>In current requirements, along with other requirements, all sites that are located within the same country or in the Eurozone can apply the percentage and credit control system at the level of multiple physical sites. This means currently, cross-border credit and percentage sharing are allowed for countries that use the Euro currency.</p> <p>原稿の要求事項は、その他の要求事項と共に、複数サイトで（サイト横断）パーセンテージシステムおよびクレジットシステムを適用するためにすべての参加サイトが同じ国に所在するか、ユーロ圏内に所在すること</p>	<p>Q 19a: To what extent do you agree with the changes to credit and percentage systems for multi-site certification? (agree, neutral, disagree)</p> <p>Q 19a: マルチサイト認証におけるクレジットシステムとパーセンテージシステムの変更点について、どの程度賛成しますか？（賛成、中立、反対）</p>

Sections セクション	Background information & Key changes 背景情報および主な変更点	Questions 質問
	<p>を求めていました。これはつまり、通貨にユーロを使用する国々でのサイト横断的なクレジットおよびパーセンテージの共有ができるということです。</p> <p>In 2020, FSC launched a pilot project in research on the application of the credit system (or percentage system) at a multi-site level, enabling cross-border credit/percentage volume sharing without the transfer of physical materials.</p> <p>2020 年に FSC は、複数サイトのパーセンテージシステムおよびクレジットシステムにおいて、物理的な原材料の移送を行わずに、クレジット/パーセントの数量をサイト横断的に共有できる仕組みのパイロットプロジェクトを発足しました。</p> <p>Section(s)/ clause(s) in draft D1-0:</p> <p>第 1-0 草案における条項番号 :</p> <p>Clause 10.4 and 11.3</p> <p>10.4 項および 11.3 項</p> <p>Key changes:</p> <p>主な変更点 :</p> <ul style="list-style-type: none"> Allow the organization to establish a credit and percentage system across borders, subject to the specified requirements, including the exclusion of sites specified as "high integrity risk" (Clause 10.4 & 11.3) <p>FSC によって「高い信頼性リスク」を持つと指定されている地域を除くことを条件として、組織がサイト横断的なクレジットシステムおよびパーセンテージシステムを設定できるようにした。</p>	<p>Q 19b: Please provide the rationale for your answer and/or any suggestions for improvement.</p> <p>Q 19b: 回答の理由や改善のための提案をご記入ください。</p>

Sections セクション	Background information & Key changes 背景情報および主な変更点	Questions 質問
Section 12 セクション 12	<p>FSC Small and Community Label has been removed due to the changes of new version of FSC-STD-50-001.</p> <p>FSC 小規模生産者およびコミュニティ生産者ラベルが、FSC-STD-50-001 の改定に伴い廃止されました。</p>	
Section 13 セクション 13	<p>General 全般</p> <p>In general, the intention of changes in this section is to provide clarity on what is required from certified and non-certified contractors.</p> <p>このセクションの変更の目的は、認証取得および非認証取得委託先に求められることを明確にすることです。</p> <p>Key changes: 主な変更点：</p> <ul style="list-style-type: none"> Defining the scope of outsourcing activities (what can be outsourced, Clause 13.1.1) 外部委託業務の範囲の定義（何が委託できるか。13.1.1 項） Exempting storage and logistic activities from outsourcing agreements if there is no risk of mixing (Clause 13.1.2) 混入リスクがない場合に、保管および物流業務を外部委託契約から除外できるように変更（13.1.2 項） Prohibiting outsourcing to blocked and disassociated organizations (Clause 13.1.5) ブロックおよび関係断絶組織への外部委託の禁止（13.1.5 項） If the contractor is FSC-certified, no need for notifying the CB prior to conducting the activity (Clause 13.1.4) 委託先が FSC 認証取得者の場合、業務委託開始前に認証機関に通知する必要がないように変更（13.1.4 項） 	<p>Q 20a: To what extent do you agree with the changes in the section “Outsourcing & provision of services”? (agree, neutral, disagree)</p> <p>Q 20a: 「外部委託及びサービス提供」の変更点について、どの程度賛成しますか？（賛成、中立、反対）</p> <p>Q 20b: Please provide the rationale for your answer and/or any suggestions for improvement.</p> <p>Q 20b: 回答の理由や改善のための提案をご記入ください。</p> <p>Q 21a: To what extent do you agree with the defined activities (Clause 13.1.1) for outsourcing?</p> <p>Q 21a: 13.1.1 項の外部委託対象業務の定義について、どの程度賛成しますか？</p> <p>Q 21b: Please provide the rationale for your answer and/or any suggestions for improvement.</p>

Sections セクション	Background information & Key changes 背景情報および主な変更点	Questions 質問
	<ul style="list-style-type: none"> • Provision of further outsourcing requirements (13.2.1 c)) 再委託に関する条件の追加 (13.2.1 c) 項) <p>Workers' Rights 労働者の権利</p> <p>On the inclusion of FSC CLR in the Chain of Custody standards, no reference to FSC CLR was provided in Section 13. In 2023, ADVICE-40-004-23 V1-0 was published with requirements for FSC CLR for contractors with outsourcing agreements. These have since been revised in 2024 with ADVICE-40-004-23 V2-0.</p> <p>CoC 規格に FSC の中核的労働要求事項を含めた際に、セクション 13 には FSC の中核的労働要求事項に関する言及が含まれませんでした。2023 年に FSC は ADVICE-40-004-23 V1-0 を発行し、外部委託契約の下で委託業務を行う委託先に対する FSC の中核的労働要求事項に関する要求事項を含めました。2024 年にはどうアドバイスノートが改訂され ADVICE-40-004-23 V2-0 になっています。</p> <p>The changes proposed in Section 13 incorporate the main parts of this Advice Note, supporting the objective of streamlining. These include adding FSC CLR as a minimum for outsourcing agreements (Clause 13.2.1 e)) and requirements related to the self-assessment and potential risk classification by the certification body in Clauses 13.2.3 - 13.2.4.</p> <p>セクション 13 で提案されている変更は、このアドバイスノートの主要パートを入れ込みつつ、規格自体の簡素化を行うことを念頭に行われています。これには外部委託契約 FSC の中核的労働要求事項を含めること (13.2.1 e) 項) および自己評価に関する要求事項と認証機関による潜在的なリスク分類の追加が含まれます (13.2.3 項～13.2.4 項) 。</p>	<p>Q 21b: 回答の理由や改善のための提案をご記入ください。</p> <p>Q 22a: Do you think any activity should be added/ removed to/from the scope of outsourcing activities?</p> <p>Q 22a: 外部委託対象業務の対象に追加した方がよい、または除外したほうがよいものはありませんか？</p> <p>Q 22b: Please provide the rationale for your answer and/or any suggestions for improvement.</p> <p>Q 22b: 回答の理由や改善のための提案をご記入ください。</p> <p>Workers' Rights 労働者の権利</p> <p>Q 23a: Do you consider Clause 13.2.4 clear and easy to understand? Yes/No/Prefer not to say</p> <p>Q 23a: 13.2.4 項は明確で理解しやすいですか？はい / いいえ / 回答しないことを望む</p> <p>Q.23b: Please provide the rationale for your answer and/or any suggestions for improvement. (free text)</p> <p>Q 23b: 回答の理由や改善のための提案をご記入ください。 (自由記入欄)</p>

Sections セクション	Background information & Key changes 背景情報および主な変更点	Questions 質問
	<p>Key changes 主な変更点</p> <ul style="list-style-type: none"> • FSC CLR included in outsourcing agreement minimum criteria 外部委託契約の最小要件に FSC の中核的労働要求事項の順守を追加 • Incorporating ADVICE-40-004-23 elements ADVICE-40-004-23 の内容を含めた • Incorporating exemptions (provided in Section 1, Clauses 1.4.1-1.4.2) 例外の導入 (1.4.1 項～1.4.2 項) <p>Leasing リース</p> <p>From the conceptual phase consultation results, most participants supported the inclusion of leasing in the FSC chain of custody standards. Previously, the standard focused on legal ownership transfer and did not accommodate product-as-a-service models such as leasing. To enable and regulate the leasing of FSC-certified products, six new Clauses have been introduced, with a focus on product traceability and eligibility after lease.</p> <p>以前の改定の方向性を決めるためのコンサルテーションの際から、多くの回答者が FSC CoC 規格にリースを含めることを支持しました。これまで CoC 規格は法的所有権の移転に焦点を当て、リースのようなサービスとして提供される製品モデルを対象としていませんでした。FSC 認証製品のリースを可能とするために、新たな 6 つの条項が導入され、リース製品のトレーサビリティと返却の際の要件を定めました。</p>	<p>Q 24: Please provide any other comment(s) on the changes related to workers' rights in Section 13. (free text)</p> <p>Q 24: セクション 13 の労働者の権利の変更点について、その他にコメントがあればお知らせください。 (自由記述)</p> <p>Leasing リース</p> <p>Q25a How feasible is the implementation of the traceability and eligibility requirements? (Feasible / Neutral / Not feasible)</p> <p>Q 25a: トレーサビリティと適用条件に関する要求事項はどの程度実行可能ですか？ (実行可能 / 中立 / 実行不可能)</p> <p>Q25b: Please provide the rationale for your answer and/or any suggestions for improvement.</p> <p>Q 25b: 回答の理由や改善のための提案をご記入ください。</p> <p>Q26: How feasible is it to establish lease agreements with non-FSC-customers for the lease of certified products? (Feasible / Neutral / Not feasible)</p> <p>Q 26: 非 FSC 認証取得顧客との間にリース契約を結ぶことはどの程度実行可能ですか？ (実行可能 / 中立 / 実行不可能)</p>

Sections セクション	Background information & Key changes 背景情報および主な変更点	Questions 質問
Section 14 セクション 14	<p>FSC-STD-40-007 will no longer exist as a separate standard, and instead the requirements have been included under Section 14 (Sourcing reclaimed materials).</p> <p>FSC-STD-40-007 は、今後別の規格としては存在しないこととなり、同規格の要求事項はセクション 14（回収原材料の調達）に含めることとなりました。</p> <p>Key changes: 主な変更点：</p> <ul style="list-style-type: none"> • Terms and definitions have been revised 用語と定義の修正 • Scope clarification: The scope of <i>reclaimed materials</i> now explicitly includes natural rubber products and textiles, with examples provided in Annex 5. 範囲の明確化：回収原材料の対象に明確に天然ゴムと織物を含め、附則 5 に例を記載 • Supplier audit programme: To streamline requirements and reduce burden on certificate holders, Clause 14.6 introduces an exemption. 	<p>Q27a: How clear do you find the leasing requirements ?(Clear, neutral, not clear)</p> <p>Q 27a: リースに関する要求事項はどの程度明確ですか？（明確、中立、明確ではない）</p> <p>Q27b: Please provide the rationale for your answer and/or any suggestions for improvement.</p> <p>Q 27b: 回答の理由や改善のための提案をご記入ください。</p>
		<p>Q 28a: To what extent do you agree with the exemption introduced for the supplier audit programme? (agree, neutral, disagree)</p> <p>Q 28a: 供給者監査プログラムの例外について、どの程度賛成しますか？（賛成、中立、反対）</p> <p>Q 28b: Please provide the rationale for your answer and/or any suggestions for improvement.</p> <p>Q 28b: 回答の理由や改善のための提案をご記入ください。</p> <p>Q 29: Specify any part of the requirements that are not clear and provide suggestions for improvement. (open-ended)</p>

Sections セクション	Background information & Key changes 背景情報および主な変更点	Questions 質問
	<p>If a supplier has already been audited by the organization's certification body or another FSC-accredited certification body, the organization may exclude that supplier from the audit sample (x).</p> <p>供給者監査プログラム：要求事項を簡素化し、認証取得者の負担を減らすために、14.6 項に例外を導入。組織の認証機関またはその他の FSC 認定認証機関によって供給者がすでに監査されている場合、組織はその供給者をサンプル計算の母数から除外できる</p> <p>Salvaged wood 未利用回収木材</p> <p>In FSC-STD-40-004 V3-1, salvaged wood is defined as a single category covering wood materials from both within and outside the forest matrix, all subject to FSC-STD-40-005 requirements. In practice, this creates limitation or challenges for certificate holders who wish to use such materials as inputs. Salvaged materials from outside the forest matrix (e.g., urban areas) is not applicable or fall beyond the scope of FSC-STD-40-005 however they are required to be assessed as controlled wood. Therefore, the definition of salvaged wood has been revised to address this challenge.</p> <p>現行規格である FSC-STD-40-004 V3-1 では、未利用回収木材は森林由来の者と森林外に由来するものを両方含むものとして、すべてが FSC-STD-40-005 の要求事項の対象として定められています。現実には、これが認証取得者にとってこのような原材料をインプットとして使用したいという場合の障害となっていました。森林外に由来する未利用回収木材（例：公園の木、街路樹など）は、FSC-STD-40-005 の適用対象外であるか、同規格の範囲外に位置づけられていますが、それでも管理木材として評価することが求められています。この課題に対応するために未利用回収木材の定義が修正されました。</p>	<p>Q29: 要求事項の中で明確でない箇所があれば、改善案と共にお知らせください。（自由記述）</p> <p>Q 30a: To what extent do you agree that non-forest salvaged wood should be considered neutral in the FSC system. (agree, neutral, disagree)</p> <p>Q 30a: 森林外未利用回収木材を FSC 制度内で中立原材料とみなすことについて、どの程度賛成しますか？（賛成、中立、反対）</p> <p>Q 30b Please provide the rationale for your answer and/or any suggestions for improvement.</p> <p>Q 30b: 回答の理由や改善のための提案をご記入ください。</p> <p>Q 31a: To what extent do you agree that non-forest salvaged wood should be considered claim contributing inputs? (agree, neutral, disagree)</p> <p>Q 31a: 森林外未利用回収木材を表示に寄与するインプットとみなすことについて、どの程度賛成しますか？（賛成、中立、反対）</p> <p>Q 31b: Providing rational or suggestion for consideration</p> <p>Q31b: 理由または検討すべきことがあればお知らせください。</p>

Sections セクション	Background information & Key changes 背景情報および主な変更点	Questions 質問
	<p>Key changes 主な変更点</p> <ul style="list-style-type: none"> Definitional: Two distinct salvaged wood has been defined; 定義：未利用回収木材の定義を 2 つに分けた Forest salvaged wood; originating from forest matrix and shall be subject to FSC-STD-40-005 requirements. 森林未利用回収木材：森林に由来するもので、FSC-STD-40-005 の要求事項の対象となる Non-forest salvaged wood - originating from outside forest matrix and is considered neutral material. 森林外未利用回収木材：森林外に由来し、中立原材料としてみなされる。 	<p>Q 31c: Beyond those already identified, what other additional potential risks or benefits do you foresee? (open-ended)</p> <p>Q 31c: すでに特定されているもの以外に、他にどのような潜在的なリスクまたは恩恵が予想されますか？（自由記述）</p> <p>Q 31d: What potential mitigation measures should be adopted to mitigate the risks? (open-ended)</p> <p>Q31d: そのリスクを回避するために、どのようなリスク回避手段の可能性がありますか？</p>
	<p>Claim contribution for non-forest salvaged wood 森林外未利用回収木材の表示への寄与</p> <p>Some stakeholders propose that non-forest salvaged wood should be recognized as a claim-contributing input, as this material is typically recovered from waste streams or diverted from landfills. However, opposing views contend that such material is more comparable to pre-consumer wood or controlled wood, and therefore should not qualify as claim-contributing input under the FSC system. The potential risks and benefits associated with this proposal are similar to those identified for pre-consumer reclaimed wood (see attached document). Please review the risks and benefits and provide your response.</p> <p>利害関係者の中には、未利用回収木材を、本来は埋立処分などの廃棄の流れから回収されることが多いため、これを表示に寄与するインプットとし</p>	<p>Proposal A. 提案 A.</p> <p>Q 32a: To what extent do you agree with proposal A? (agree, neutral, disagree)</p> <p>Q32a: 提案 A についてどの程度賛成しますか？（賛成、中立、反対）</p> <p>Q 32b: Please provide the rationale for your answer and/or any suggestions for improvement.</p> <p>Q 32b: 回答の理由や改善のための提案をご記入ください。</p>

Sections セクション	Background information & Key changes 背景情報および主な変更点	Questions 質問
	<p>て扱うべきだと提案する人もいました。一方で、このような原材料はプレコンシューマー回収原材木材または管理木材として扱う方が妥当であると考え、従って FSC 制度下では表示に寄与するインプットとしては扱えないと議論しました。この議論における潜在的なリスクと恩恵は、プレコンシューマー回収木材のものと類似しています（別文書にて詳しく説明）。リスクと恩恵を考慮したうえで、回答をお願いします。</p> <p>Pre-consumer reclaimed wood プレコンシューマー回収木材</p> <p>Background information relevant to this consultation is provided in attachment. Kindly review the content of that document and provide your responses to Question 32 and 32 as outlined below.</p> <p>別文書にて、今回のコンサルテーションに関する背景情報を提供しています。そちらの文書を確認した後に 32 と 33 番の質問に回答してください。</p> <p>The proposals under consideration are presented in two parts:</p> <p>提案には、以下の 2 つの要素があります：</p> <ul style="list-style-type: none"> A. Claim contribution for pre-consumer reclaimed wood プレコンシューマー回収木材も表示に寄与するインプットとして扱う B. Minimum approach – Recognizing pre-consumer reclaimed wood from certified inputs as claim-contributing inputs to FSC Recycled products. 最低限のアプローチ - 認証原材料から回収されたプレコンシューマー回収原材料を FSC リサイクル製品の表示に寄与するインプットとして扱う 	<p>Q 32c: Beyond those already identified, what additional potential risks or benefits do you foresee? (open-ended)</p> <p>Q 32c: すでに特定されているもの以外に、他にどのような潜在的なリスクまたは恩恵が予想されますか？（自由記述）</p> <p>Q 32d: What potential mitigation measures should be adopted to mitigate the risks? (open-ended)</p> <p>Q32d: そのリスクを回避するために、どのようなリスク回避手段の可能性がありますか？</p> <p>Proposal B 提案 B</p> <p>Q 33a: To what extent do you agree with proposal B? (agree, neutral, disagree)</p> <p>Q33a: 提案 A についてどの程度賛成しますか？（賛成、中立、反対）</p> <p>Q 33b: Please provide the rationale for your answer and/or any suggestions for improvement. (open-ended)</p> <p>Q 33b: 回答の理由や改善のための提案をご記入ください。（自由記述）</p>

Sections セクション	Background information & Key changes 背景情報および主な変更点	Questions 質問
Section 15 & 16 セクション 15 & 16	<p>1. CoC operation models (Question 34) CoC 運用モデル（質問 34）</p> <p>Background: 背景：</p> <p>The current eligibility criteria for the CoC operation models Sections 14, 15, and 16, of FSC-STD-40-004 V3-1), are now merged into one section for consistency and simplification.</p> <p>現行規格（FSC-STD-40-004 V3-1）の 14 項、15 項、16 項に示されている CoC 運用モデルの適用条件を一貫性を持たせて簡素化するために、新しい規格では一つのセクションにまとめました。</p> <p>With support from definitions, the eligibility criteria requirements have the potential to be simplified.</p> <p>用語と定義も活用することで、適用条件が簡素化できると考えています。</p> <p>Section(s)/ clause(s) in draft D1-0: 草案 1-0 版における条項番号：</p> <p>Section 15 セクション 15</p> <p>Key changes: 主な変更点：</p> <ul style="list-style-type: none"> Merging eligibility criteria for the CoC operation models into one (1) section. CoC 運用モデルの適用条件を一つのセクションにまとめた Criteria for single CoC certification will be applied together with the definitions of site and sub-site. 	<p>Q 34a: To what extent do you support the change in Section 15 “CoC operation models”?</p> <p>Q34a: セクション 15 の「CoC 運用モデル」についてどの程度賛成しますか？</p> <p>Q 34b: Please provide the rationale for your answer and/or any suggestions for improvement. (open-ended)</p> <p>Q 34b: 回答の理由や改善のための提案をご記入ください。 (自由記述)</p> <p>Q 35a: To what extent do you agree with the changes to group certification eligibility criteria?</p> <p>Q34a: グループ認証の適用条件の変更についてどの程度賛成しますか？</p> <p>Q 35b: Please provide the rationale for your answer and/or any suggestions for improvement. (open-ended)</p> <p>Q 35b: 回答の理由や改善のための提案をご記入ください。 (自由記述)</p> <p>Q 36a: To what extent do you support the change in the setup of group certification?</p> <p>Q36a: グループ認証の構成の変更についてどの程度賛成しますか？</p>

Sections セクション	Background information & Key changes 背景情報および主な変更点	Questions 質問
	<p>単独 CoC 認証の適用条件を、用語と定義のサイトとサブサイトも含めて提示するようにした。</p> <p>2. Group certification eligibility criteria (Question 35) グループ認証の適用条件（質問 35）</p> <p>Background: 背景：</p> <p>The current implementation of group CoC certification eligibility criteria requires additional procedures (FSC-PRO-40-003 and FSC-PRO-40-003a). These procedures establish requirements for countries to adjust their thresholds in accordance with their economic conditions. However, the current structure, which includes additional requirements outside of the standard CoC certification process, adds complexity to the system. The discrepancies in group certification eligibility criteria across different countries may pose a risk to market competitiveness.</p> <p>現在のグループ CoC 認証適用条件の摘要のためには、追加手順 (FSC-PRO-40-003 および FSC-PRO-40-003a) の使用が必要です。これらの手順では、国ごとに経済状況を反映して、グループ認証適用条件の閾値を調整するための要求事項を示しています。しかし、現在の制度構成が通常の CoC 認証プロセスの規格とは別の要求事項を含むことから、制度の複雑さにつながってしまっています。またグループ認証適用条件が国ごとに異なることも国際的な市場競争性に対するリスクとなる可能性もあります。</p> <p>The existing group certification, valued at USD 1,000,000, has been in place for 20 years. Given the changes in the global economic landscape, there is a pressing need to reevaluate this requirement.</p> <p>現在のグループ認証の適用条件の一つである 100 万米ドルという金額は 20 年以上前に決められました。世界の経済状況の変化を受け、この要求事項の再評価して欲しいという声が多く挙がっています。</p>	<p>Q 36b: Please provide your suggestion of change. If you disagree with the draft requirements, what alternative do you propose?</p> <p>Q36b: 規格草案の要求事項に反対の場合、代替案をお知らせください。</p> <p>Q 37a: To what extent do you support the revised clause 16.3.4 on auditor's qualification?</p> <p>Q37a: 16.3.4 項の改定された監査員の資格要件についてどの程度賛成しますか？</p> <p>Q 37b: Please provide the rationale for your answer and/or any suggestions for improvement. (open-ended)</p> <p>Q 37b: 回答の理由や改善のための提案をご記入ください。（自由記述）</p> <p>Q 38: Please provide any additional feedback related to multi-site/ group certification.</p> <p>Q 38: マルチサイト / グループ認証に関するその他のコメントがあればご記入ください。</p>

Sections セクション	Background information & Key changes 背景情報および主な変更点	Questions 質問
	<p>Section(s)/ clause(s) in draft D1-0: 草案 1-0 版における条項番号 :</p> <p>Clause 15.4 セクション 15.4</p> <p>Key changes: 主な変更点 :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Revised group certification eligibility criteria; グループ認証の適用条件の改定 • New definitions are added: Forest Product Turnover, Total annual turnover, Staff headcount. 新たな定義の導入 : 林産物の売上高、総売上高、従業員数 • Withdrawal of FSC-PRO-40-003 and FSC-PRO-40-003a. FSC-PRO-40-003 と FSC-PRO-40-003a の廃版化 • Incorporating INT-STD-40-003_01 and INT-STD-40-003_03. INT-STD-40-003_01 と INT-STD-40-003_03 の内容を含めた <p>3. Setting up of group certification (Question 36) グループ認証の構成 (質問 36)</p> <p>Background: 背景 :</p> <p>Current requirements restrict a group certification to sites within the same country and limit the number of participating sites to 500. Meanwhile, sites within a multi-site certification have no such restrictions.</p>	

Sections セクション	Background information & Key changes 背景情報および主な変更点	Questions 質問
	<p>現在の要求事項は、グループ認証を同じ国に所在する、500 の参加サイトまでという条件を設けています。一方でマルチサイト認証にはこのような制限はありません。</p> <p>Due to this restriction, the same central office is required to establish more than one certification.</p> <p>この制限によって、一つの本部が複数の認証を管理することが必要になっています。</p> <p>Regarding the limitation that sites must be within the same country, removing this restriction will provide further flexibility in the implementation of CoC group certification. A central office requires the necessary language and other capacities to manage, support, and conduct annual audits of participating sites.</p> <p>すべての参加サイトが同じ国に所在しなければならないという制限については、この制限をなくすことでの、グループ CoC 認証の実施において更なる柔軟性を提供できます。本部には参加サイトを管理、サポートし、内部監査を行うために言語その他の力量が求められます。</p> <p>Key changes: 主な変更点：</p> <ul style="list-style-type: none"> • Removing the limitation on the maximum number of participating sites. 参加サイトの最大数に関する制限を撤回 • Removing the eligibility criteria that participating sites shall be located within the same country. 参加サイトが同じ国に所在していなければならないという適用条件を撤回 	

Sections セクション	Background information & Key changes 背景情報および主な変更点	Questions 質問
-------------------	--	-----------------

4. Central office's auditor qualifications (Question 37)

本部監査員の資格要件（質問 37）

Background:

背景：

The qualifications required for central office auditors for certifications involving more than 20 participating sites and are not linked by common ownership need to be revised to align with the requirements of certification bodies and uphold the integrity of the system.

同所有形態でつながっていない参加サイトを 21 以上持つ場合に本部監査員に求められる資格要件は、認証機関向けの要求事項との整合を図り、制度の完全性を保証するために改訂されました。

The change will not affect the current auditors who are working with central offices but do not meet the newly updated requirements. The new amendment will apply only to new auditors while allowing existing auditors to continue their work in the market.

この変更によって、既に本部で活動している本部監査員が新たな要求事項を満たさなくても影響はないことが明記されています。新たな資格要件は、新たに監査員になる場合に適用され、既存の監査員は引き続き監査を行うことができます。

Section(s)/ clause(s) in draft D1-0:

草案 1-0 版における条項番号：

Clause 16.3.4

16.3.4 項

Sections セクション	Background information & Key changes 背景情報および主な変更点	Questions 質問
	<p>Key changes: 主な変更点 :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Amending clause 16.3.4; 16.3.4 項の修正 • Incorporating INT-STD-40-003_02. INT-STD-40-003_02 の内容を含めた 	
Annex 1 附則 1	<p>This Annex incorporates the requirements established in ADVICE-40-004-25, with no major change from the advice note contents.</p> <p>この附則には、ADVICE-40-004-25 の内容が入れ込まれました。アドバイスノートの内容に大きな変更はありません。</p>	

Sections セクション	Background information & Key changes 背景情報および主な変更点	Questions 質問
Annex 2 附則 2	<p>This Annex incorporates the requirements established in ADVICE-40-004-18 V2-0.</p> <p>この附則には、ADVICE-40-004-18 V2-0 の要求事項が入れ込まれました。</p> <p>Key changes: 主な変更点：</p> <ul style="list-style-type: none"> False claims will have 2 classifications, deliberate or non-deliberate 虚偽表示の分類が意図的または意図的でないの 2 つになった CBs make the first level assessment, in case of deliberate ones, FSC/ASI need to confirm the classification 認証機関がまず評価し、意図的な虚偽表示については FSC / ASI が分類を確認する必要がある Non-deliberate False Claims will no longer result in blockage. Instead, after 3 non-deliberate False Claim incidents, they will be designated as high-risk organization and will be required to use FSC Trace. Other CHs engaging in transactions with them (the high-risk organization) will also be required to use FSC Trace. 意図的ではない虚偽表示の場合はブロック措置が取られなくなつた。代わりに 5 年間で 3 回の意図的ではない虚偽表示事例があった場合、高リスク組織と指定され FSC トレースの使用が義務付けられる。この高リスク組織と直接の取引関係にある他の組織も FSC トレースを使用することが求められる。 Clear requirements for CH making False Claims vs. CHs receiving False Claims 虚偽表示を行った認証取得者と、それを受け取った認証取得者、それぞれの要求事項を明確にした 	<p>Q39 a: To what extent do you agree with the changes made in Annex 2 “Addressing False Claims”?</p> <p>Q39a: 附則 2 の「虚偽表示への対応」の変更点についてどの程度賛成しますか？</p> <p>Q39 b: Please provide the rationale for your answer and/or any suggestions for improvement. (open-ended)</p> <p>Q 39b: 回答の理由や改善のための提案をご記入ください。 (自由記述)</p>

Sections セクション	Background information & Key changes 背景情報および主な変更点	Questions 質問
Annex 3 附則 3	<p>Background 背景</p> <p>This Annex provides the FSC CLR self-assessment, which is currently provided in Annex D of FSC-STD-40-004 V3-1. When the FSC CLR were introduced in the Standard, this Annex provided guidance on how the self-assessment related to the requirements on policy, self-assessment and the FSC core labour requirements (Section 7 in FSC-STD-40-004 V3-1).</p> <p>この附則では、現行規格（FSC-STD-40-004 V3-1）の附則Dで提供されているFSCの中核的労働要求事項に関する自己評価について規定しています。CoC規格にFSCの中核的労働要求事項が導入された際、この附則は、方針についての要求事項と自己評価についての要求事項、そしてFSCの中核的労働要求事項（FSC-STD-40-004 V3-1のセクション7）のガイダンスを提供するために用意されました。</p> <p>To streamline and simplify the standard, elements of this Annex have been removed, with consideration that these are better suited to guidance material rather than in the normative document.</p> <p>規格の簡素化のために、この附則のいくつかの要素は、規格本文よりも別のガイダンス文書に含められた方が良いという見解の下で削除されました。</p> <p>Additionally, stakeholder enquiries on the signatory and other questions for clarity have been considered, as well as acknowledgement for contractors with outsourcing agreements to be included, from ADVICE-40-004-23.</p> <p>また、利害関係者からの署名やその他の事項に関する質問に対する明確化をするため、またADVICE-40-004-23に規定されている外部委託契約下の委託先をカバーするための変更も行われました。</p> <p>Key Changes: 主な変更点：</p>	<p>Q40 a: To what extent do you agree the revised self-assessment is clear and user-friendly? (Agree/Neutral/Disagree)</p> <p>Q40 a: 改定された自己評価の明確さや使用のしやすさについてどの程度賛成しますか？（賛成、中立、反対）</p> <p>Q40 b: Please provide the rationale for your answer and/or any suggestions for improvement. (open-ended)</p> <p>Q 40b: 回答の理由や改善のための提案をご記入ください。（自由記述）</p>

Sections セクション	Background information & Key changes 背景情報および主な変更点	Questions 質問
	<ul style="list-style-type: none"> • Simplification and reduction of questions for each FSC CLR 各 FSC の中核的労働要求事項野項目について質問を減らして簡素化した • Addition of elements related to the location and outsourcing activities 所在地および外部委託業務に関する要素の追加 • Removal of the guidance instructions prefacing the self-assessment 自己宣言のガイダンス情報を削除 	
Annex 4 附則 4	<p>Key changes 主な変更点</p> <ul style="list-style-type: none"> • Amended timeline for Corrective Action Requests (CARs) closure to align with the changes in FSC-STD-20-001; FSC-STD-20-001 の変更と併せて、是正処置要求（CAR）の是定期限を変更 • Introduced Clause 16.4.6 and 16.4.7, together with Section 2 of Annex 4, to align with the introduction of remote audit in FSC-STD-20-011. FSC-STD-20-011 のリモート監査の導入に併せて、16.4.6 項、16.4.7 項、附則 4 のセクション 2 の導入 	
Annex 5 附則 5	<p>The annexes from FSC-STD-40-007 V2-0 have been simplified and structured into a single table for clarity.</p> <p>FSC-STD-20-007 V2-0 の附則がより簡素化され、一つの表として含められました。</p> <p>Key changes 主な変更点</p> <ul style="list-style-type: none"> • Focus on key examples of eligible reclaimed materials 	<p>Q41: Please provide any suggestions for improvement or other examples of forest-based reclaimed materials not included.</p> <p>Q41: 森林由来回収原材料の例として挙げられていないものがあればご提案ください。</p>

Sections セクション	Background information & Key changes 背景情報および主な変更点	Questions 質問
	<p>適格な拐取原材料の主要な例に限定</p> <ul style="list-style-type: none"> Non-eligible materials have been moved to the application of Section 14. セクション 14 の実施にあたり、不適格な原材料を削除 Addition of new examples such as natural rubber, textiles, cork and bamboo ゴム、織物、コルク、竹のような新たな例の追加 	
Terms & Definitions 用語と定義	<p>The Terms and definitions section has been revised to: 用語と定義は以下を念頭に改訂されました：</p> <ul style="list-style-type: none"> Include new terms; 新たな用語の追加 Remove obsolete terms; and 時代遅れの用語の削除 Revise existing terms to add clarity. 明確化が必要な既存の定義の改訂 <p>Key changes on below definitions: 以下の用語の定義に変更：</p> <ul style="list-style-type: none"> Transformation (new) 変形（新規） Site (revised) サイト（改訂） Sub-site (new) サブサイト（新規） Group certification (new) グループ認証（新規） Multi-site certification (new) 	<p>Q42 a: To what extent do you agree with the changes made in “Terms and Definition”?</p> <p>Q42a: 「用語と定義」の変更についてどの程度賛成しますか？</p> <p>Q42 b: Please provide the rationale for your answer and/or any suggestions for improvement. (open-ended)</p> <p>Q 42b: 回答の理由や改善のための提案をご記入ください。（自由記述）</p>

Sections セクション	Background information & Key changes 背景情報および主な変更点	Questions 質問
	<p>マルチサイト認証（新規）</p> <ul style="list-style-type: none"> • Worker (revised and examples included) 労働者（改訂、例の追加） • Outsourcing and Outsourcing agreement (revised) 外部委託および外部委託契約（改訂） • Subcontractor (new) 再委託先（新規） • Finished products (revised) 最終製品（改訂） • False claims (revised) 虚偽表示（改訂） • Non-conforming products (revised) 不適合製品（改訂） • Leasing and leasing document (new) リースおよびリース文書（新規） • Staff headcount (new) 従業員数（新規） • Non-forest-salvaged wood (new) 森林外未利用回収木材（新規） • On-site audit (new) 現地監査（新規） • Remote audit (new) リモート監査（新規） • Forest Salvaged Wood (revised) 森林未利用回収木材（改訂） 	

Consultation Questions FSC-STD-20-011

FSC-STD-20-011 のコンサルテーションのための質問

Sections セクション	Background information & Key changes 背景情報および主な変更点	Questions 質問
Section 1 セクション 1	No major change in this section except the incorporation of INT-STD-20-011_12 (verification of commitment to the Policy for Association) in Clause 1 e). このセクションには、1 e)項に INT-STD-20-011_12（組織と FSC との関係に関する指針のコミットメントの確認）を加えたこと以外には大きな変更はありません。	
Section 2 セクション 2	No changes in this section. このセクションには変更はありません。	
Section 3 セクション 3	No changes in this section. このセクションには変更はありません。	
Section 4 セクション 4	No changes in this section. このセクションには変更はありません。	
Section 5 セクション 5	No changes in this section. このセクションには変更はありません。	
Section 6 セクション 6	Requirements have been streamlined with other sections. 他のセクション要求事項が整合するように改訂されました。 Key change: 主な変更点：	Q1 a: To what extent do you agree with the changes made in section 6 “Evaluation at the level of the site”? (agree, neutral, disagree)

Section 7 セクション7

- Incorporating INT-STD-20-011_28 (when non-FSC certified sales record need to be reviewed)
INT-STD-20-011_28 の内容（認証製品の販売がなかった際の確認ルール）を含めた
- If on-site audit was not possible due to certain defined conditions, CBs can conduct a remote audit without asking for a derogation (Clause 6.2)
いくつかの定められた状況によって現地監査ができない場合に、認証機関が特例申請をしなくともリモート監査を実施できる（6.2 項）
- Evaluation requirements for take-back and leasing (Clause 6.1 j), k)
引取りとリースの評価のための要求事項（6.1 j, k 項）.

Background: 背景：

Currently, the same formula applies for the sampling of 'normal-risk' and 'high-risk' participating sites. Considering that the current formula should be sufficient to properly assess conformity at the level of the normal-risk participating sites (term changed to 'low-risk participating sites'), as well as the overall performance of the central office in managing such sites, a risk-based approach has been applied, focusing on the high-risk participating sites, to be sampled at a higher rate when compared to low-risk sites.

現在、参加サイトのリスクが「通常リスク」の場合と「高リスク」の場合で、同じサンプリング計算式が適用されています。現在の計算式は通常リスクの参加サイト（今後は「低リスク参加サイト」と呼ばれる）の適合評価は十分にできていること、また本部がこれらのサイトを管理していることから、低リスクサイトに比べて高リスクサイトにより集中するようなリスクに基づくアプローチを適用することとしました。

With regards to the methodology for sampling sites and sub-sites, and for sampling of group certification with sites across countries, new clauses have been added to ensure a consistent approach among certification bodies.

Q1a: セクション6「サイトレベルの審査・監査」の変更についてどの程度賛成しますか？（賛成、中立、反対）

Q1 b: Please provide the rationale for your answer and/or any suggestions for improvement. (open-ended)

Q 1b: 回答の理由や改善のための提案をご記入ください。（自由記述）

Q2 a: To what extent do you support the change in Section 7 “Sampling of group and multi-site certification”?

Q2a: セクション7「グループ及びマルチサイト認証のサンプリング」の変更点についてどの程度賛成しますか？

Q2 b: Please provide the rationale for your answer and/or any suggestions for improvement. (open-ended)

Q 2b: 回答の理由や改善のための提案をご記入ください。（自由記述）

Q3: Please share any additional concerns or suggestions in relation to evaluation of multi-site and group certification requirements.

Q3: マルチサイトおよびグループ認証要求事項の評価について、その他の懸念や提案があればご記入ください。

サイトおよびサブサイトのサンプリング、そして国を超えたグループ認証のサンプリングについて、すべての認証機関が同じアプローチをするための新たな条項を追加しました。

Key changes:

主な変更点：

- Definition of 'participating site' (revised);
「参加サイト」の定義（改訂）
- Sampling methodology: 1.5 R √x, for high-risk participating sites; minor reduction on the risk index for the 're-evaluation' scoring;
サンプリング方法：高リスク参加サイトについては 1.5 R √x。更新審査の際のスコア係数を若干軽減
- New clause added on how to sample sites and sub-sites;
サイトおよびサブサイトをサンプルするための新たな条項の追加
- A new clause added on the sampling of group certification with sites in multiple countries.
国を超えたグループ認証のサンプリングに関する条項の追加

Section 8

セクション 8

No changes in this section.

このセクションには変更はありません。

Section 9

セクション 9

No major changes in this section.

このセクションには、大きな変更はありません。

Section 10

セクション 10

No major changes in this section. Terminology aligned with FSC-PRO-60-006b.

このセクションには、大きな変更はありません。FSC-PRO-60-006bとの用語の整合が行われました。

Section 11 セクション 11

No major changes in this section. Terminology aligned with FSC-PRO-60-006b.

このセクションには、大きな変更はありません。FSC-PRO-60-006bとの用語の整合が行われました。

Section 12 セクション 12

Background 背景

Requirements in this section have been revised on the criteria of high-risk outsourcing agreements and incorporated relevant advice note and interpretations.

このセクションの要求事項は、高リスク外部委託契約の基準の修正を行うため、そして関連アドバイスノートと解釈を入れ込むために改訂されました。

Key changes 主な変更点

- Streamlining two risk scenarios (Risk of Mixing & CLR)
2つのリスクシナリオ（混入リスク、中核的労働要求事項リスク）の整合
- Sampling contractors based on two risk scenarios that are merged but is representative of both (Clause 12.7)
2つのリスクシナリオに基づく委託先のサンプリングを一つにまとめ、どちらも考慮できるようにした（12.7 項）
- Revising high-risk criteria on both risk scenarios (Clauses 12.4 & 12.5)
どちらのリスクシナリオも高リスク基準を見直し（12.4 項 & 12.5 項）
- Provide clarification on evaluation of subcontractors and contractors of participating sites (Clauses 12.9 & 12.11)
参加サイトの委託先および再委託先の評価について明確にした（12.9 項、12.11 項）

Q4 a: To what extent do you agree with criteria of high-risk outsourcing agreements (risk of mixing)?

Q4a: 高リスク（混入リスク）外部委託先契約の項目についてどの程度賛成しますか？

Q4 b: Please provide the rationale for your answer and/or any suggestions for improvement. (open-ended)

Q 4b: 回答の理由や改善のための提案をご記入ください。（自由記述）

Q5 a: To what extent do you agree with providing the option to reclassify a high-risk outsourcing agreement to low-risk, provided that there are evidence of risk mitigations by CH?

Q5a: リスク回避・低減措置の根拠が認証取得者によって示された場合に、高リスク（混外部委託先契約を低リスクとして改めて分類する選択肢の導入についてどの程度賛成しますか？

Q5 b: Please provide the rationale for your answer and/or any suggestions for improvement. (open-ended)

- Requirement to include those contractors that their service was provided and their contract ended before the audit, in the sample pool (Clause 12.10)

サービスは提供したが、審査・監査前に外部委託契約が終了した委託先もサンプリング対象に含めるための要求事項（12.10 項）

Specific changes related to FSC CLR

FSC の中核的労働要求事項に関する特定の変更

Following the implementation of FSC CLR in FSC-STD-40-004, this resulted in questions around how to deal with outsourcing and ensure contractors with outsourcing agreements were evaluated to ensure they conform. ADVICE-40-004-23 V1-0 and its counterpart, ADVICE-STD-20-011-16 V1-0 were published in 2023 to provide instructions on how to do this, and further revised in 2024 (V2-0). The Advice Note contains the concepts of ensuring commitment through policy, outsourcing agreement terms, ensuring the contractors are covered in the Organization's self-assessment, and in the evaluation, providing criteria for high and low risk, with some flexibility provided for the CB to justify a lower risk classification. To streamline, elements of the Advice Notes have been incorporated, however rather than reference to various indices, there is now a general starting point of the FSC CLR Risk Matrix (see Section 14), matching the proposal for evaluation of FSC CLR for Organizations.

FSC-STD-40-004 に FSC の中核的労働要求事項を導入して以降、外部委託についてどのように扱えばよいのか、また委託先の適合をどのように確認すべきなのかについて多くの質問がありました。ADVICE-40-004-23 V1-0 と、その対になる ADVICE-STD-20-011-16 V1-0 が 2023 年に公開され、これらについてアドバイスが提供されました。これらは 2024 年に第 2 版に改訂されています。このアドバイスノートには、方針や外部委託契約を通じたコミットメント、組織の自己評価に外部委託先を含めるコンセプトを含み、また認証機関の審査・監査においては高リスクと低リスクの基準を定め、認証機関が低リスク分類を正当化するための柔軟性を提供しました。規格の簡素化のためにアドバイスノートのいくつかの要素が削除されつつ規格に含められました。一方で、認証取

Q 5b: 回答の理由や改善のための提案をご記入ください。（自由記述）

FSC CLR

FSC の中核的労働要求事項

Q6 a: To what extent do you agree with the approach for the requirements for evaluation of CLR for contractors to follow a similar approach to that of the evaluation of the Organization? (Agree/Neutral/Disagree)

Q6a: 組織の評価と似たアプローチで委託先の中核的労働要求事項の評価を行うというアプローチについてどの程度賛成しますか？

Q6 b: Please provide your opinion on: (1) the clarity of the high-risk indicators; (2) any suggestions for improvement. (Open-ended)

Q6b: (1) 高リスク指標の明確さ、(2) 改善のための提案についてご記入ください。
(自由記述)

Q7 a: Contractors will be sampled from two pools based on risk of mixing and CLR. To what extent do you agree with evaluation of contractors based on these two risk scenarios? (agree/neutral/disagree)

Q7a: 委託先は混入リスクまたは中核的労働要求事項リスクの 2 つのプールからサンプルされることになります。このアプローチについてどの程度賛成しますか？（賛成、中立、反対）

得組織のFSCの中核的労働要求事項に関する評価と整合するよう、新たなスタートポイントとなるFSCの中核的労働要求事項リスクマトリックス（セクション14参照）が導入されました。

Section(s)/ clause(s) in draft D1-0: Clauses 12.5 - 12.6
草案1-0版における条項番号：12.5項～12.6項

Key Changes

主な変更点

- Incorporation of elements of ADVICE-20-011-16 V2-0
ADVICE-20-011-16 V2-0の要素を含めた
- Introduction of FSC CLR Risk Matrix
FSCの中核的労働要求事項リスクマトリックスの導入
- Criteria for lowering risk classification including:
リスク分類を低にするための基準。これには以下が含まれる：
 - Physical inspection during past five-year certification cycle with no FSC CLR nonconformity
過去5年の認証サイクルにおける物理的な監査およびFSCの中核的労働要求事項に関する不適合がないこと
 - First-/second-/third-party audit meeting provided criteria, including demonstrating the contractor's conformance to FSC CLR.
委託先のFSCの中核的労働要求事項に関する適合を示す要求事項が含まれる第一者/第二者/第三者監査

Supporting Documents:

補完文書：

- FSC CLR Risk Matrix and Methodology
FSCの中核的労働要求事項リスクマトリックスおよび方法

Section 13
セクション13

No major changes in this section.

このセクションには、大きな変更はありません。

Q7 b: Please provide the rationale for your answer and/or any suggestions for improvement. (open-ended)

Q 7b: 回答の理由や改善のための提案をご記入ください。（自由記述）

Q8 a: To what extent do you agree with the changes made in section 12 “Evaluation of contractors operating under outsourcing agreements”? (agree/neutral/disagree)

Q8a: セクション12「外部委託契約の下で活動する委託先の評価」の変更についてどの程度賛成しますか？（賛成、中立、反対）

Q8 b: Please provide the rationale for your answer and/or any suggestions for improvement. (open-ended)

Q 8b: 回答の理由や改善のための提案をご記入ください。（自由記述）

Section 14
セクション 14

Evaluation of FSC core labour requirements
FSC の中核的労働要求事項の評価

Background

背景

A large part of the current requirements provides for certification bodies to design their own process for ensuring the evaluation of the FSC CLR. Since the implementation of FSC CLR, there have been requests for clarifications and differences in approaches by CBs, leading to the need for calibration. Individualised approach for this new subject matter have highlighted the need for a more consistent common approach that incorporates an enhanced ‘risk-based’ methodology. With this in mind, and following more recent normative developments for evaluation of FSC CLR for non-FSC-certified contractors with outsourcing agreements (ADVICE-40-004-23 V2-0 and ADVICE-20-011-16 V2-0), FSC have developed a matrix considering publicly available indices to provide risk classification per FSC CLR at a country level, meaning all CBs will have the same gauge of reference, with still some flexibility to reduce the provided classification based on past evaluation or the existence of other audits covering FSC CLR.

現在の要求事項の多くは、認証機関が FSC の中核的労働要求事項の評価を確実に行うための独自のプロセスを設計することを求めています。FSC の中核的労働要求事項の導入以降、明確化の要請や 認証機関間でのアプローチの違いが生じており、キャリブレーションの必要性が出てきました。この新しいテーマに対して個別化されたアプローチを取ってきたことにより、強化されたリスクに基づく手法を取り入れた、より一貫性のある共通のアプローチが必要であることが明らかになりました。これを踏まえ、また 外部委託契約下にある非 FSC 認証取得委託先の FSC の中核的労働要求事項の評価に関する最近の規準文書 (ADVICE-40-004-23 V2-0 および ADVICE-20-011-16 V2-0) 基づき、FSC は公的に入手可能な指標を用いて、国ごとに FSC の中核的労働要求事項のリスク分類を行うためのマトリックスを作成しました。これにより、すべての 認証機関が同一の基準を参照できるようになります。ただし、過去の評価

Q9 a: Do you generally support the provision of a risk classification per country for each FSC CLR provided by FSC? (Yes/Neutral/No)

Q9a: FSC の中核的労働要求事項の各指標について FSC が国別のリスク分類を提供することについて、概ね賛成しますか？（はい / 中立 / いいえ）

Q9 b: Please provide detail of any concern(s) you have regarding the FSC CLR matrix approach. (Open-ended)

Q9b: FSC の中核的労働要求事項のリスクマトリックスについて懸念がある場合はご記入ください。（自由記述）

Q10a: Do you agree with the provision of indicators to lower the FSC CLR Risk Matrix risk classification by one (1) level? (Yes/Neutral/No)

Q10a: FSC の中核的労働要求事項リスクマトリックスのリスク分類を 1 レベル引き下げる条項について賛成しますか？（はい / 中立 / いいえ）

Q11: What other indicators would you include, for the certification body to justify lowering the risk classification? Please provide comment(s) and example(s). (Open-ended)

Q11: 認証機関がリスク分類を引き下げるために他に含めるべき指標はありますか？コメントや例をご記入ください。（自由記述）

結果や FSC の中核的労働要求事項を対象とする他の監査が存在する場合には、提供される分類を引き下げる一定の柔軟性は維持されます。

In addition to this new matrix, the draft includes the proposal for sampling for interviews, to ensure a minimum number of people are interviewed for FSC CLR during an audit.

この新たなマトリックスに加えて。規格草案にはインタビューのためのサンプリングの提案が含まれており、監査の中で FSC の中核的労働要求事項に関するインタビューを行う対象の最少の人数を定めています。

Key Changes:

主な変更点：

- FSC-defined risk matrix for risk classification per FSC CLR per country as basis for the FSC CLR evaluation
FSC の作成した、FSC の中核的労働要求事項の評価の基となる国別のリスク分類を示したリスクマトリックス。
- Indicators for the CB to justify the lowering of the risk classification
認証機関がリスク分類を下げるなどを正当化するための指標
- Sampling formulae for determining the minimum number for interviews
インタビュー対象の最少人数を決定するためのサンプリング計算式

Supporting Documents:

補完文書：

- FSC CLR Risk Matrix and Methodology
FSC の中核的労働要求事項リスクマトリックスおよび方法

Section 15 セクション 15

Key changes: 主な変更点：

- Incorporating generic derogation DER-STD-20-001_01 (Clause 15.3)
DER-STD-20-001_01 の内容を含めた（15.3 項）

Q12 a: To what extent do you support the suggested sampling formulae for “high” and “medium” risk for determining minimum number of persons to interview? (Disagree/Neutral/Agree)

Q12a: インタビュー対象の最少人数を決める際の「高リスク」と「中リスク」のサンプリング計算式についてどの程度賛成しますか？（反対、中立、賛成）

Q12 b: Instead of the sampling formulae, would you prefer a table with ranges for number of persons alongside the minimum number for each range? (Yes/Neutral/No)

Q12 b: サンプリング計算式の代わりに従業員数と、最少インタビュー対象人数を示した表の方がよいですか？（はい / 中立 / いいえ）

Q12 c: Please provide an alternative sampling formulae, or other suggestion(s) to facilitate a risk-based approach to CLR evaluation, including your rationale for the proposal(s) (Open-ended)

Q12 c: サンプリング計算式の代替案または中核的労働要求事項の評価にリスクに基づくアプローチを導入するためにその他のアイディアがあればお知らせください。（自由記述）

Q13 a: To what extent do you agree with the changes made in Section 15 “Surveillance evaluations”?

- If a standard is revised, no surveillance audit is permitted to be waived (Clause 15.6)
規格改定の際に、年次監査を免除できないようにした（15.6 項）
- No audit waive for organizations designated as having high-integrity risk (ADVICE_20-011-12 Clause 15.5.1)
高い信頼性リスクがあると指定された組織の監査の免除ができないようにした（ADVICE_20-011-12、15.5.1 項）

Q13a: セクション 15「年次監査」の変更点についてどの程度賛成しますか？

Q13 b: please provide your rationale to the question above.

Q13 b: 上記の回答の理由をご記入ください。

Section 16 セクション 16

Nonconformities (in group and multi-site certification) 不適合（グループ認証およびマルチサイト認証）

Background 背景

Participating sites are required to address any corrective action requests (CARs) issued by either the central office or the certification body, following the same timelines. If the certification body issues the same nonconformity as was identified during the central office audit, it might generate a duplication in reporting with no direct benefit. Certification bodies may still issue related nonconformities due to, for example, insufficient/ inappropriate corrective actions to address the root cause, or if the required timelines have not been met.

参加サイトは、本部または認証機関によって発行された是正処置要求（CAR）と同じ期限では正する必要があります。認証機関が本部の監査で指摘されたものと同じ不適合を特定した場合、報告が重複し、直接的なメリットがない可能性があります。ただし認証機関は、たとえば根本原因に対処する是正処置が不十分 / 不適切である場合や、要求された期限が守られていない場合などに、関連する不適合を発行することは引き続き可能です。

Section(s)/ clause(s) in draft D1-0: Clause 16.4

草案 1-0 版における条項番号：16.4 項

Key changes: 主な変更点：

Q14 a: To what extent do you support the change in Clause 16.4 on issuance of non-conformities to participating sites?

Q14a: 16.4 項の監査サイトへの不適合の発効に関する変更点についてどの程度賛成しますか？

Q14 b: Please provide the rationale for your answer and/or any suggestions for improvement. (open-ended)

Q 14 b: 回答の理由や改善のための提案をご記入ください。（自由記述）

-
- New clause to avoid duplication of CARs.
同じ是正処置要求（CAR）を発行しないための条項の追加

Section 17 No major changes in this section.

セクション 17 このセクションには、大きな変更はありません。

Section 18 No major changes in this section.

セクション 18 このセクションには、大きな変更はありません。

Section 19 No major changes in this section. Terminology aligned with FSC-PRO-60-006b.

このセクションには、大きな変更はありません。FSC-PRO-60-006bとの用語の整合が行われました。

Annex 1 Key changes in the evaluation report:

附則 1 審査レポートの主な変更点

- Total number of workers (Section 1)
労働者の総数（セクション 1）
- Evaluation method (Section 3)
評価方法（セクション 3）
- If a derogation has been used for the audit (Section 3)
審査・監査に特例申請が用いられたか（セクション 3）

Annex 2 No major changes in this section.

附則 2 このセクションには、大きな変更はありません。

Annex 3 No major changes in this section.

附則 3 このセクションには、大きな変更はありません。

Annex 4**附則 4**

No major changes in this section.

このセクションには、大きな変更はありません。

Annex 5**附則 5**

This Annex provides the requirements for remote and hybrid audits. The emphasis of these audit methods is using ICT applications.

この附則は、リモート監査とハイブリッド監査の要求事項を定めています。これらの監査方法の焦点は情報通信技術（ICT）の活用に置かれています。

Key changes:**主な変更点：**

- New terms defined for remote, hybrid, onsite audit as well as audit method.
リモート、ハイブリッド、現地監査の新たな用語と定義および監査方法
- For a fully remote audit, pre-requisite defined (Clauses 2.1 & 2.2 of Annex 5).
完全なりモートを実施するための前提条件を定義（附則 5 の 2.1 項、2.2 項）
- Table 3 defines low-risk organization/ sites eligible for remote audit.
表 3 に低リスク組織 / リモート監査が可能なサイトの条件

Q15 a: To what extent do you agree with the requirements in Annex 5 “Remote and Hybrid Audit”?

Q15 a: 附則 5 「リモートおよびハイブリッド監査」の要求事項についてどの程度賛成しますか？

Q 15b: Please provide the rationale for your answer and/or any suggestions for improvement. (open-ended)

Q 15 b: 回答の理由や改善のための提案をご記入ください。（自由記述）

Q 16 a: To what extent do you agree with defined pre-requisites defined in clause 2.1 & 2.2 of the Annex?

Q16 a: 附則の 2.1 項と 2.2 項の前提条件についてどの程度賛成しますか？

Q16 b: Please provide the rationale for your answer and/or any suggestions for improvement. (open-ended)

Q 16 b: 回答の理由や改善のための提案をご記入ください。（自由記述）

Q17 a: To what extent do you agree with the list of organizations designated as low-risk in Table 3? (Agree, neutral, disagree)

		Q17 a: 表 3 で低リスクと指定されている組織についてどの程度賛成しますか？（賛成 / 中立 / 反対）
		Q17 b: In your opinion, what other organizations can be considered low-risk to be eligible for fully remote audit?
		Q17 b: 他にどのような組織が完全リモート監査対象の低リスクだと思いますか？
Annex 6 附則 6	<p>This Annex provides requirements for certification bodies to address False Claims and incorporates the CB requirements of ADVICE-40-004-18 V2-0</p> <p>この附則は、認証機関が虚偽表示にどのように対処するかに関する要求事項を定めており、ADVICE-40-004-18 V2-0 の認証機関向けの要求事項を含めました。</p> <p>Key changes: 主な変更点：</p> <ul style="list-style-type: none"> • CBs will classify the False Claim (Clause 1.1 of Annex) 認証機関が虚偽表示の分類をする（附則の 1.1 項） • Deliberate False Claims need to be confirmed by FSC/ ASI (Note under Clause 1.3 of Annex) 意図的な虚偽表示は FSC / AIS によって確認される必要がある（附則の 1.3 項の注） • 2 classifications instead of 3 (Clause 1.1 of Annex) 3 つの分類に代わって 2 つの分類（附則の 1.1 項） • CBs need to submit False Claim relevant documents within 30 days of finalization of audit report (Clause 1.3 of Annex) 認証機関は監査報告書の承認から 30 日以内に虚偽表示関連文書を提出する必要がある（附則の 1.3 項） 	<p>Q18 a: To what extent do you agree with the requirements in Annex 6 “Addressing False Claims”? (Agree, neutral, disagree)</p> <p>Q18 a: 附則 3 「虚偽表示への対応」の要求事項についてどの程度賛成しますか？（賛成 / 中立 / 反対）</p> <p>Q18 b: Please provide the rationale for your answer and/or any suggestions for improvement. (open-ended)</p> <p>Q18b: 回答の理由や改善のための提案をご記入ください。（自由記述）</p> <p>Q19 a: To what extent do you agree with timeframe for submitting relevant False Claim documents? (Agree, neutral, disagree)</p> <p>Q19 a: 虚偽表示関連文書の提出期限についてどの程度賛成しますか？（賛成 / 中立 / 反対）</p> <p>Q19 b: Please provide the rationale for your answer and/or any suggestions for improvement. (open-ended)</p>

Q 19b: 回答の理由や改善のための提案をご記入ください。 (自由記述)